



INF - INFCIRC/254/Rev.1/part 1<sup>(\*)</sup>/Add.2  
April 1993  
GENERAL Distr.  
ARABIC  
Original: RUSSIAN

## الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

مراعات من بعض الدول الاعضاء بشأن المبادئ التوجيهية  
لتصدير المواد والمعدات والتكنولوجيا النووية

### عمليات النقل النووي

- ١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية بتاريخ ٨ شباط/فبراير ١٩٩٣ من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا فيما يتعلق بتصدير المواد او المعدات او التكنولوجيا النووية.
- ٢- والغرض من هذه المذكرة الشفوية توفير معلومات عن المبادئ التوجيهية التي وضعتها حكومة الاتحاد الروسي بشأن عمليات النقل النووي.
- ٣- وعلى ضوء الرغبة التي أبدت في نهاية المذكرة الشفوية، أرفق مع هذه الوثيقة نص المذكرة الشفوية.

---

(\*) تتضمن الوثيقة 2 INFCIRC/254/Rev.1/Part 2 مبادئ توجيهية معينة لعمليات نقل المعدات والمواد النووية ذات الاستخدام المزدوج، والتكنولوجيا المتعلقة بها.

## المرفق

### مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا تحياتها الى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تشير الى رسالتها المؤرخة في ١١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٨ التي أعلنت فيها حكومة الاتحاد الروسي عن قرارها بأن تعمل وفقا للمبادئ التوجيهية لعمليات النقل النووي المرفقة بهذه الرسالة، وبرمالة وزارة خارجية الاتحاد الروسي المؤرخة في ٢٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، والتي جاء فيها أن "عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية في الوكالة وفي جميع أجهزتها، وكذلك في جميع الاتفاقيات والاتفاقات والمكوك القانونية الدولية الأخرى المعقودة في إطارها أو تحت رعايتها يواصلها الاتحاد الروسي".

ولهذا تلتزم حكومة الاتحاد الروسي بهذه المبادئ التوجيهية، وتأمل أن تقرر الحكومات الأخرى، التي لم تقرر بعد، وضع سياساتها الخاصة بالمادرات النووية على أساس هذه المبادئ التوجيهية.

وقد أشارت حكومة الاتحاد الروسي في الرسالة المذكورة أعلاه الى أهمية عدم السماح لاعتبارات المنافسة التجارية بالتأثير على تطبيق الضمانات وتحقيق عدم الانتشار. ولا تزال هذه الحاجة قائمة.

وفي السنوات التي مضت منذ صياغة المبادئ التوجيهية ونشرها في الوثيقة INFCIRC/254 أظهرت التطورات في التكنولوجيا النووية الحاجة الى مواصلة ايضاح أجزاء من قائمة المواد الحساسة المدرجة في المرفق ألف من المبادئ التوجيهية. ولغرض الايضاح، أدرج في النسخة المرفقة من المبادئ التوجيهية الكاملة الجزء الجديد (ألف) للمرفق ألف، وملحقات منقحة (المرفق باء الجديد) (\*).

وترجو حكومة الاتحاد الروسي من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، تميم نعم هذه المذكرة ومرفقاتها على جميع الحكومات الاعضاء للاطلاع عليها، تعبيرا عن تأييد حكومة الاتحاد الروسي لأهداف عدم الانتشار التي وضعتها الوكالة، ولأنشطتها في مجال الضمانات.

وتغتنم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي هذه المناسبة لتؤكد للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أسى تقديرها.